

# NON PIANGERE GIANNETTA

Un filone molto diffuso nella canzone popolare riguarda la ragazza che respinge innamorati nobili e ricchi poiché ama un giovane bello e povero. In genere questo conflitto si risolve in canti dal tono scherzoso e si arriva a un lieto fine.

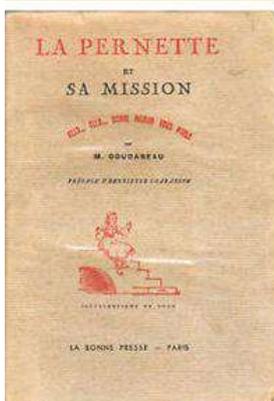
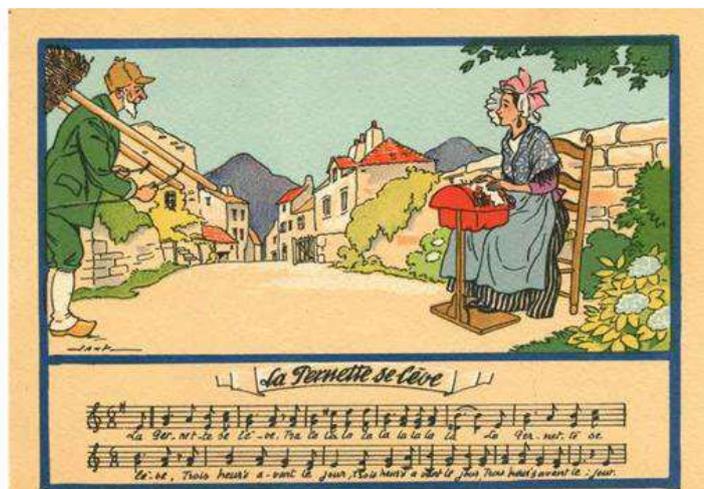
Invece in questo canto il rifiuto della ragazza ad entrare nella corte dei ricchi per stare invece con suo amore povero si sviluppa nel continuare ad amare un brigante condannato a morte, e volerne condividere la sorte.

La condizione sociale dell'innamorato (brigante e condannato) capovolge la struttura narrativa di questo filone; la situazione lieta e scherzosa di partenza si risolve in tragedia.

Il tema della ragazza che respinge i ricchi per amore di un povero condannato a morte è presente in altre ballate francesi, come *La Pernette*, databile nel XIV secolo e trasformata nella versione attuale nel XVII secolo. *Giannetta* è una versione italiana de *La Pernette*. Nella versione BIC è un canto a botta e risposta tra Giannetta (cantato dalle donne) e l'autorità (cantato da tutti).

Il testo è stato scritto/tradotto da Beppe Chierici e l'elaborazione musicale è stata curata da Daisy Lumini, che l'ha cantata e inserita nel disco *Quella seta che filiamo* (1972).

Da *La Pernette* a *Giannetta*



*La Pernette se lève...*

La Pernette se lève  
Et la la la la la la la la  
La Pernette se lève,  
Trois eun's avant le jour. (bis)

2 Elle prend du coulognette, Avec son petit tour. (bis)	9 Je ne veux pas d'un prince, Encor moins d'un baron. (bis)
3 A chaque tour qui vire, Gouste un coupit d'amour. (bis)	10 Je veux mon ami Pierre, Celui qui est en prison. (bis)
4 Son père vient lui dire: Ma fille qu'avez-vous? (bis)	11 Tu n'auras pas ton Pierre, Nous le pendonerons. (bis)
5 Avez-vous mal de tête, Ou bien le mal d'amour? (bis)	12 Si vous pendiez Pierre, Gendriez-moi y'tou. (bis)
6 Je n'ai point mal de tête, Mais bien le mal d'amour. (bis)	13 Au chemin de Saint-Jacques, Entendez-nous tous deux. (bis)
7 Ne pleurez point Pernette, On vous mariera. (bis)	14 Courrez Pierre de roses, Et moi, de toutes fleurs. (bis)
8 Avec le fils d'un prince, Ou l'ainé d'un baron? (bis)	15 Les pèlerins qui passent, En prendront une fleur. (bis)

16 Et prieront Dieu, pour l'âme  
Des pauvres amoureux. (bis)

1480 O